

Úřední věstník

Evropské unie

C 444



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 57

12. prosince 2014

Obsah

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2014/C 444/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2014/C 444/02	Průběžná aktualizace opravných koeficientů použitelných na odměny úředníků a dočasných a smluvních zaměstnanců Evropské unie vykonávajících služební povinnosti ve třetích zemích	2
2014/C 444/03	Každoroční aktualizace opravných koeficientů použitelných na odměny úředníků a dočasných a smluvních zaměstnanců Evropské unie vykonávajících služební povinnosti ve třetích zemích	5
2014/C 444/04	Každoroční aktualizace opravných koeficientů použitelných ode dne 1. července 2014 na odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie	10
2014/C 444/05	Aktualizace týkající se sazby příspěvku úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie do důchodového systému s účinkem ode dne 1. července 2014	11

Účetní dvůr

2014/C 444/06	Zvláštní zpráva č. 18/2014 „Systémy Generálního ředitelství pro rozvoj a spolupráci – EuropeAid pro hodnocení a monitorování zaměřené na výsledky“	12
---------------	--	----

CS

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2014/C 444/07	Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých hliníkových fólií pocházejících z Čínské lidové republiky	13
---------------	--	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2014/C 444/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.7467 – Mitsubishi Heavy Industries/Mitsubishi Corporation/MHI Compressor International) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	24
---------------	---	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2014/C 444/09	Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	25
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

11. prosince 2014

(2014/C 444/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2428	CAD kanadský dolar	1,4281
JPY japonský jen	147,20	HKD hongkongský dolar	9,6348
DKK dánská koruna	7,4387	NZD novozélandský dolar	1,5892
GBP britská libra	0,79270	SGD singapurský dolar	1,6323
SEK švédská koruna	9,3575	KRW jihokorejský won	1 368,53
CHF švýcarský frank	1,2012	ZAR jihoafrický rand	14,3385
ISK islandská koruna		CNY čínský juan	7,6916
NOK norská koruna	9,0060	HRK chorvatská kuna	7,6740
BGN bulharský lev	1,9558	IDR indonéská rupie	15 384,00
CZK česká koruna	27,633	MYR malajsijský ringgit	4,3385
HUF maďarský forint	308,14	PHP filipínské peso	55,262
LTL litevský litas	3,45280	RUB ruský rubl	68,6459
PLN polský zlotý	4,1798	THB thajský baht	40,792
RON rumunský lei	4,4508	BRL brazilský real	3,2593
TRY turecká lira	2,8153	MXN mexické peso	18,0523
AUD australský dolar	1,5056	INR indická rupie	77,5644

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Průběžná aktualizace opravných koeficientů použitelných na odměny úředníků a dočasných a smluvních zaměstnanců Evropské unie vykonávajících služební povinnosti ve třetích zemích ⁽¹⁾

(2014/C 444/02)

ÚNOR 2014

Místo zaměstnání	Parita kupní síly únor 2014	Směnný kurz únor 2014 (*)	Opravný koeficient únor 2014 (**)
Angola	185,2	132,841	139,4
Bangladéš	67,43	106,304	63,4
Brazílie	2,730	3,29550	82,8
Středoafriická republika	676,7	655,957	103,2
Gabon	688,6	655,957	105,0
Ghana	2,254	3,17585	71,0
Guyana	177,2	283,400	62,5
Indonésie (Banda Aceh)	9 649	16 551,4	58,3
Indonésie (Jakarta)	10 605	16 551,4	64,1
Malawi	293,5	594,720	49,4
Súdán	7,592	8,07741	94,0
Tunisko	1,461	2,20440	66,3
Uzbekistán	2 070	2 991,02	69,2
Venezuela	9,144	8,54090	107,1

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo a Východního Timoru, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

BŘEZEN 2014

Místo zaměstnání	Parita kupní síly březen 2014	Směnný kurz březen 2014 (*)	Opravný koeficient březen 2014 (**)
Bělorusko	7 703	13 380,0	57,6
Džibutsko	191,6	242,696	78,9
Madagaskar	2 564	3 196,80	80,2
Jižní Afrika	7,041	14,6986	47,9
Švýcarsko (Bern)	1,432	1,21610	117,8
Spojené státy americké (Washington)	1,148	1,36560	84,1

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo a Východního Timoru, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

⁽¹⁾ Zpráva Eurostatu ze dne 22. září 2014 o průběžné úpravě koeficientů (opravných koeficientů) použitelných na odměny úředníků a dočasných a smluvních zaměstnanců Evropské unie vykonávajících služební povinnosti v delegacích mimo Evropskou unii podle článku 64, přílohy X a přílohy XI služebního řádu stanovujícího pravidla a předpisy platné pro úředníky a ostatní zaměstnance Evropské unie.
Další informace o metodologii naleznete na webové stránce Eurostatu („Statistics Database“ > „Economy and finance“ > „Prices“ > „Correction coefficients“).

DUBEN 2014

Místo zaměstnání	Parita kupní síly duben 2014	Směnný kurz duben 2014 (*)	Opravný koeficient duben 2014 (**)
Guinea	7 344	9 683,32	75,8
Malawi	311,6	569,779	54,7
Paraguay	3 965	6 096,61	65,0
Peru	3,297	3,86834	85,2
Svazijsko	7,370	14,5839	50,5
Východní Timor	1,480	1,37590	107,6
Venezuela	9,989	8,65730	115,4
Jemen	256,2	295,667	86,7
Zambie	7,236	8,55505	84,6

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo a Východního Timoru, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

KVĚTEN 2014

Místo zaměstnání	Parita kupní síly květen 2014	Směnný kurz květen 2014 (*)	Opravný koeficient květen 2014 (**)
Barbados	3,015	2,78001	108,5
Brazílie	2,893	3,06830	94,3
Island	166,6	154,990	107,5
Izrael	4,808	4,80280	100,1
Jordánsko	0,8725	0,980263	89,0
Samoa	2,786	3,16892	87,9
Senegal	647,0	655,957	98,6
Jižní Korea	1 386	1 423,99	97,3
Súdán	8,093	8,22737	98,4
Uzbekistán	2 224	3 147,06	70,7
Venezuela	10,55	8,69946	121,3

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo a Východního Timoru, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

ČERVEN 2014

Místo zaměstnání	Parita kupní síly červen 2014	Směnný kurz červen 2014 (*)	Opravný koeficient červen 2014 (**)
Bělorusko	8 094	13 730,0	59,0
Kanada	1,263	1,47960	85,4
Kostarika	594,9	757,079	78,6
Egypt	6,008	9,77075	61,5
Lesotho	6,843	14,2260	48,1
Mexiko	12,01	17,5678	68,4

Místo zaměstnání	Parita kupní síly červen 2014	Směnný kurz červen 2014 (*)	Opravný koeficient červen 2014 (**)
Moldavsko	11,22	18,8527	59,5
Nigérie	203,9	211,780	96,3
Norsko	10,91	8,11850	134,4
Panama	0,8890	1,36380	65,2
Rusko	50,75	46,9447	108,1
Ukrajina	8,607	15,9030	54,1
Venezuela	11,42	8,58117	133,1

(*) 1 EUR = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo a Východního Timoru, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100.

Každoroční aktualizace opravných koeficientů použitelných na odměny úředníků a dočasných a smluvních zaměstnanců Evropské unie vykonávajících služební povinnosti ve třetích zemích ⁽¹⁾

(2014/C 444/03)

Místo zaměstnání	Parita kupní síly červenec 2014	Směnný kurz červenec 2014 (*)	Opravný koeficient červenec 2014 (**)
Afghánistán (***)			
Albánie	84,56	140,200	60,3
Alžírsko	74,36	108,102	68,8
Angola	188,8	132,977	142,0
Argentina (***)			
Arménie	424,3	556,270	76,3
Austrálie	1,470	1,44600	101,7
Ázerbájdžán	1,025	1,06822	96,0
Bangladéš	67,08	105,616	63,5
Barbados	2,974	2,73859	108,6
Bělorusko	8 208	13 870,0	59,2
Belize	1,915	2,71719	70,5
Benin	622,9	655,957	95,0
Bolívie	6,792	9,41142	72,2
Bosna a Hercegovina (Banja Luka)	1,190	1,95583	60,8
Bosna a Hercegovina (Sarajevo)	1,407	1,95583	71,9
Botswana	6,238	12,0192	51,9
Brazílie	3,030	2,99050	101,3
Burkina Faso	648,9	655,957	98,9
Burundi	1 425	2 104,54	67,7
Kambodža	4 481	5 523,50	81,1
Kamerun	612,9	655,957	93,4
Kanada	1,283	1,45560	88,1
Kapverdy	77,78	110,265	70,5
Středoafrická republika	695,9	655,957	106,1

(¹) Zpráva Eurostatu ze dne 30. října 2014 o každoroční úpravě odměn a důchodů úředníků EU za rok 2014 podle článků 64 a 65 a přílohy XI služebního řádu stanovujícího pravidla a předpisy platné pro úředníky a ostatní zaměstnance Evropské unie, kterou se s účinností od 1. července 2014 upravují opravné koeficienty použitelné na odměny zaměstnanců v aktivní službě vykonávajících služební povinnosti na různých pracovištích v rámci i mimo EU, na důchody pro zaměstnance v důchodu a na převádění důchodů.
Další informace o metodologii naleznete na webové stránce Eurostatu („Statistics Database“ > „Economy and finance“ > „Prices“ > „Correction coefficients“).

Místo zaměstnání	Parita kupní síly červenec 2014	Směnný kurz červenec 2014 (*)	Opravný koeficient červenec 2014 (**)
Čad	745,8	655,957	113,7
Chile	403,6	749,972	53,8
Čína	7,596	8,46890	89,7
Kolumbie	2 213	2 569,89	86,1
Komory	334,3	491,968	68,0
Kongo (Brazzaville)	783,5	655,957	119,4
Kostarika	584,4	742,937	78,7
Chorvatsko	5,795	7,57300	76,5
Kuba (*)	0,9925	1,36200	72,9
Demokratická republika Kongo (Kinshasa) (*)	1,838	1,36200	134,9
Džibutsko	181,3	242,056	74,9
Dominikánská republika	36,44	59,0950	61,7
Ekvádor (*)	0,9862	1,36200	72,4
Egypt	6,036	9,75670	61,9
Salvador (*)	0,9548	1,36200	70,1
Eritrea	23,69	20,7603	114,1
Etiopie	24,25	26,5854	91,2
Fidži	1,649	2,50564	65,8
Bývalá jugoslávská republika Makedonie	35,89	61,6863	58,2
Gabon	697,9	655,957	106,4
Gambie	32,61	57,0500	57,2
Gruzie	1,572	2,40900	65,3
Ghana	2,378	4,08380	58,2
Guatemala	8,160	10,6115	76,9
Guinea (Konakry)	7 449	9 537,04	78,1
Guinea-Bissau	586,5	655,957	89,4
Guyana	177,0	282,325	62,7
Haiti	50,35	61,9572	81,3
Honduras	21,70	28,5433	76,0
Hongkong	10,72	10,5573	101,5
Island	173,8	154,850	112,2
Indie	53,48	81,8630	65,3

Místo zaměstnání	Parita kupní síly červenec 2014	Směnný kurz červenec 2014 (*)	Opravný koeficient červenec 2014 (**)
Indonésie (Banda Aceh)	9 731	16 369,0	59,4
Indonésie (Jakarta)	10 711	16 369,0	65,4
Irák (***)			
Izrael	4,747	4,67080	101,6
Pobřeží slonoviny	645,7	655,957	98,4
Jamajka	134,2	150,486	89,2
Japonsko	139,4	138,090	100,9
Jordánsko	0,8586	0,965658	88,9
Kazachstán	200,6	249,760	80,3
Keňa	94,74	119,029	79,6
Kosovo ⁽¹⁾	0,7168	1,00000	71,7
Kyrgyzstán	50,77	70,9029	71,6
Laos	9 408	10 927,0	86,1
Libanon	1 589	2 053,22	77,4
Lesotho	6,871	14,4394	47,6
Libérie (*)	1,372	1,36200	100,7
Libye (***)			
Madagaskar	2 734	3 208,74	85,2
Malawi	321,1	541,045	59,3
Malajsie	3,088	4,37540	70,6
Mali	657,6	655,957	100,3
Mauritánie	243,9	408,930	59,6
Mauricius	32,50	41,1444	79,0
Mexiko	11,82	17,7087	66,7
Moldavsko	11,27	19,0345	59,2
Černá Hora	0,6414	1,00000	64,1
Maroko	7,826	11,2075	69,8
Mosambik	32,85	42,2600	77,7
Myanmar/Barma	780,3	1 317,74	59,2
Namibie	9,199	14,4394	63,7

(1) Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

Místo zaměstnání	Parita kupní síly červenec 2014	Směnný kurz červenec 2014 (*)	Opravný koeficient červenec 2014 (**)
Nepál	93,34	131,120	71,2
Nová Kaledonie	130,6	119,332	109,4
Nový Zéland	1,741	1,55420	112,0
Nikaragua	18,88	35,3468	53,4
Niger	535,4	655,957	81,6
Nigérie	200,4	211,439	94,8
Norsko	10,92	8,36800	130,5
Pákistán	71,00	134,336	52,9
Panama (*)	0,8911	1,36200	65,4
Papua-Nová Guinea	3,838	3,30583	116,1
Paraguay	3 997	5 985,99	66,8
Peru	3,315	3,81905	86,8
Filipíny	42,56	59,6600	71,3
Rusko	51,00	45,8969	111,1
Rwanda	708,2	928,137	76,3
Samoa	2,723	3,10321	87,7
Saúdská Arábie	3,504	5,10750	68,6
Senegal	677,8	655,957	103,3
Srbsko	83,95	115,545	72,7
Sierra Leone	6 878	5 967,19	115,3
Singapur	2,054	1,70150	120,7
Šalamounovy ostrovy	11,92	9,82683	121,3
Somálsko (***)			
Jižní Afrika	7,152	14,4394	49,5
Jižní Korea	1 367	1 380,96	99,0
Jižní Súdán (Džuba)	3,558	4,01790	88,6
Šrí Lanka	124,2	177,165	70,1
Súdán	8,689	8,10479	107,2
Surinam	2,783	4,49460	61,9
Svazijsko	7,447	14,4394	51,6
Švýcarsko (Bern)	1,469	1,21620	120,8
Švýcarsko (Ženeva)	1,503	1,21620	123,6

Místo zaměstnání	Parita kupní síly červenec 2014	Směnný kurz červenec 2014 (*)	Opravný koeficient červenec 2014 (**)
Sýrie (***)			
Tchaj-wan	33,51	40,7109	82,3
Tádžikistán	4,510	6,71017	67,2
Tanzanie	1 441	2 251,16	64,0
Thajsko	32,70	44,2210	73,9
Východní Timor (*)	1,400	1,36200	102,8
Togo	557,1	655,957	84,9
Trinidad a Tobago	6,772	8,59430	78,8
Tunisko	1,474	2,28050	64,6
Turecko	2,183	2,89440	75,4
Turkmenistán	2,396	3,88170	61,7
Uganda	2 507	3 538,38	70,9
Ukrajina	8,681	16,1832	53,6
Spojené arabské emiráty	3,984	4,99120	79,8
Spojené státy americké (New York)	1,252	1,36200	91,9
Spojené státy americké (Washington)	1,079	1,36200	79,2
Uruguay	28,79	31,1081	92,5
Uzbekistán	2 359	3 149,35	74,9
Vanuatu	134,8	130,534	103,3
Venezuela	11,93	8,56984	139,2
Vietnam	15 962	29 051,5	54,9
Západní břeh a Pásmo Gazy	5,255	4,67080	112,5
Jemen	261,2	292,680	89,2
Zambie	7,368	8,28275	89,0
Zimbabwe (***)			

(*) 1 EURO = x jednotek vnitrostátní měny, kromě Kuby, Salvadoru, Ekvádoru, Libérie, Panamy, Demokratické republiky Kongo a Východního Timoru, kde se namísto toho používají USD.

(**) Brusel a Lucemburk = 100 %.

(***) Nejsou k dispozici v důsledku problémů spojených s nestabilitou místní situace nebo s nedostačující důvěryhodností údajů.

**Každoroční aktualizace opravných koeficientů použitelných ode dne 1. července 2014 na odměny
a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie ⁽¹⁾**

(2014/C 444/04)

Země/místo	Odměna	Převod (*)	Důchod
	1.7.2014		1.7.2014
Bulharsko	55,1	56,0	100,0
Česká republika	75,0	70,5	100,0
Dánsko	133,0	131,3	131,3
Německo	97,2	96,4	100,0
Bonn	94,6		
Karlsruhe	95,0		
Mnichov	107,7		
Estonsko	78,6	80,1	100,0
Irsko	115,9	106,3	106,3
Řecko	86,8	84,7	100,0
Španělsko	94,5	90,2	100,0
Francie	116,8	107,1	107,1
Chorvatsko	77,6	72,2	100,0
Itálie	100,4	94,5	100,0
Varese	93,1		
Kypr	81,2	85,8	100,0
Lotyšsko	76,5	74,8	100,0
Litva	71,4	71,1	100,0
Maďarsko	71,4	64,0	100,0
Malta	83,4	84,2	100,0
Nizozemsko	107,8	104,7	104,7
Rakousko	107,2	104,4	104,4
Polsko	74,1	67,6	100,0
Portugalsko	82,2	85,2	100,0
Rumunsko	69,5	63,8	100,0
Slovinsko	84,7	81,4	100,0
Slovensko	79,0	73,1	100,0
Finsko	123,0	114,5	114,5
Švédsko	127,5	115,9	115,9
Spojené království	150,7	120,7	120,7
Culham	116,7		

(*) Opravné koeficienty nabývají účinku datem aktualizace.

⁽¹⁾ Zpráva Eurostatu ze dne 30. října 2014 o každoroční úpravě odměn a důchodů úředníků EU za rok 2014 podle článků 64 a 65 a přílohy XI služebního řádu stanovujícího pravidla a předpisy platné pro úředníky a ostatní zaměstnance Evropské unie, kterou se s účinností od 1. července 2014 upravují opravné koeficienty použitelné na odměny zaměstnanců v aktivní službě vykonávajících služební povinnosti na různých pracovištích v rámci i mimo EU, na důchody pro zaměstnance v důchodu a na převádění důchodů.
Další informace o metodologii naleznete na webové stránce Eurostatu („Statistics Database“ > „Economy and finance“ > „Prices“ > „Correction coefficients“).

Aktualizace týkající se sazby příspěvku úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie do důchodového systému s účinkem ode dne 1. července 2014 ⁽¹⁾

(2014/C 444/05)

Sazba příspěvku se s účinkem ode dne 1. července 2014 podle čl. 83 odst. 2 služebního řádu stanoví na 10,1 %.

⁽¹⁾ Zpráva Eurostatu ze dne 1. září 2014 o pojistně matematickém posouzení důchodového systému úředníků EU za rok 2014.

ÚČETNÍ DVŮR

Zvláštní zpráva č. 18/2014 „Systémy Generálního ředitelství pro rozvoj a spolupráci – EuropeAid pro hodnocení a monitorování zaměřené na výsledky“

(2014/C 444/06)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy č. 18/2014 „Systémy Generálního ředitelství pro rozvoj a spolupráci – EuropeAid pro hodnocení a monitorování zaměřené na výsledky“.

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Účetního dvora <http://eca.europa.eu>

Výtisk zprávy lze získat zdarma po zaslání žádosti Účetnímu dvoru na adresu:

European Court of Auditors
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: eca-info@eca.europa.eu

nebo vyplněním elektronické objednávky na internetové stránce EU Bookshop.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých hliníkových fólií pocházejících z Čínské lidové republiky

(2014/C 444/07)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz některých hliníkových fólií pocházejících z Čínské lidové republiky je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

1. Podnět

Podnět byl podán dne 28. října 2014 jménem šesti výrobců v Unii (dále jen „žadatelé“) představujících nejméně 25 % celkové produkce hliníkových fólií, které jsou předmětem tohoto šetření, v Unii.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobkem, který je předmětem tohoto šetření, jsou některé hliníkové fólie o tloušťce menší než 0,021 mm, bez podložky, válcované, avšak dále neopracované, v kotoučích s plošnou hmotností nepřesahující 10 kg, s výjimkou hliníkových fólií o tloušťce nejméně 0,008 mm a nejvýše 0,018 mm v kotoučích o šířce nepřesahující 650 mm, (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

3. Tvrzení o dumpingu

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčená země“), v současnosti kódu KN ex 7607 11 19. Kód KN se uvádí pouze pro informaci.

Jelikož je s ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení Čínská lidová republika považována za zemi bez tržního hospodářství, stanovili žadatelé běžnou hodnotu pro dovoz z Čínské lidové republiky na základě ceny v třetí zemi s tržním hospodářstvím, a to v Turecku. Tvrzení o dumpingu vychází ze srovnání takto stanovené běžné hodnoty s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Na základě toho je vypočítané dumpingové rozpětí pro dotčenou zemi značné.

4. Tvrzení o újmě a příčinné souvislosti

Žadatelé poskytli důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

Z důkazů *prima facie* předložených žadateli vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na množství prodaná výrobním odvětvím Unie, na jím stanovované ceny a na jeho podíl na trhu, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro celkovou výkonnost, finanční situaci a zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

5. Postup

Poněvadž Komise poté, co informovala členské státy, zjistila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existuje dostatek důkazů pro zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčené země, předmětem dumpingu a zda dumpingový dovoz působí výrobnímu odvětví Unie újmu. Pokud se tato tvrzení potvrdí, bude se šetření zabývat tím, zda by uložení příslušných opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie.

5.1. Postup pro zjištění dumpingu

Vyvážející výrobci ⁽¹⁾ výrobku, který je předmětem šetření, z Čínské lidové republiky se vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.1.1. Šetření vyvážejících výrobců

5.1.1.1. Postup pro výběr vyvážejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v Čínské lidové republice

a) Výběr vzorku

S ohledem na potenciálně velký počet vyvážejících výrobců v Čínské lidové republice zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh vyvážejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vyvážející výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech údaje požadované v příloze I tohoto oznámení.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku vyvážejících výrobců, se Komise obrátí také na orgány Čínské lidové republiky a může se též obrátit na jakákoli známá sdružení vyvážejících výrobců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být vyvážející výrobci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu vývozu do Unie, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým vyvážejícím výrobcům, orgánům Čínské lidové republiky a sdružením vyvážejících výrobců oznámí, případně prostřednictvím orgánů Čínské lidové republiky, které společnosti byly vybrány do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, pokud jde o vyvážející výrobce, zašle Komise dotazníky vyvážejícím výrobcům vybraným do vzorku, jakémukoli známému sdružení vyvážejících výrobců a orgánům Čínské lidové republiky.

Všichni vyvážející výrobci vybraní do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

Aniž je dotčeno případné použití článku 18 základního nařízení, společnosti, které souhlasily se svým případným zařazením do vzorku, ale nebyly do vzorku vybrány, se považují za spolupracující (dále jen „spolupracující

⁽¹⁾ Vyvážející výrobce je jakákoliv společnost z dotčené země (dotčených zemí), která vyrábí a vyvážá výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejích společností ve spojení, jež se podílejí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu výrobku, který je předmětem šetření.

vyvážející výrobci nezařazení do vzorku⁽¹⁾). Aniž je dotčeno písmeno b) níže, antidumpingové clo, které může být uloženo na dovoz od spolupracujících vyvážejících výrobců nezařazených do vzorku, nebude vyšší než vážené průměrné dumpingové rozpětí, které bylo zjištěno u vyvážejících výrobců zařazených do vzorku⁽¹⁾).

b) Individuální dumpingové rozpětí pro společnosti nezařazené do vzorku

Spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku mohou podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení požádat, aby Komise stanovila jejich individuální dumpingové rozpětí. Vyvážející výrobci, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, si musí vyžádat dotazník a vrátit jej řádně vyplněný do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak. Komise prověří, zda jim může být přiznáno individuální clo v souladu s čl. 9 odst. 5 základního nařízení. Vyvážející výrobci v zemi bez tržního hospodářství, kteří se domnívají, že v jejich případě při výrobě a prodeji výrobku, který je předmětem šetření, převažují podmínky tržního hospodářství, mohou předložit řádně odůvodněnou žádost o zacházení jako v tržním hospodářství a řádně vyplněnou ji zaslat Komisi ve lhůtách uvedených v bodě 5.1.2.2 níže.

Vyvážející výrobci, kteří požadují individuální dumpingové rozpětí, by si však měli být vědomi skutečnosti, že se Komise může rozhodnout nestanovit pro ně individuální dumpingové rozpětí, pokud je například počet vyvážejících výrobců tak vysoký, že by takové stanovení znamenalo příliš velké zatížení a bránilo by včasnému ukončení šetření.

5.1.2. Další postup týkající se vyvážejících výrobců v dotčené zemi bez tržního hospodářství

5.1.2.1. Výběr třetí země s tržním hospodářstvím

S výhradou ustanovení bodu 5.1.2.2 níže se v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení v případě dovozu z Čínské lidové republiky určí běžná hodnota na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím. Za tímto účelem vybere Komise vhodnou třetí zemi s tržním hospodářstvím. Komise prozatímně vybrala Turecko. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se vyjádřily k vhodnosti této volby do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Podle informací, které má Komise k dispozici, dodávají do Unie výrobek, který je předmětem šetření, i další země s tržním hospodářstvím, mimo jiné Korejská republika a Rusko. V zájmu konečného výběru třetí země s tržním hospodářstvím Komise prozkoumá, zda výroba a prodej výrobku, který je předmětem šetření, v těchto třetích zemích s tržním hospodářstvím, v nichž údajně dochází k výrobě výrobku, který je předmětem šetření, skutečně existuje.

5.1.2.2. Zacházení s vyvážejícími výrobci v dotčené zemi bez tržního hospodářství

Jednotliví vyvážející výrobci v dotčené zemi, kteří se domnívají, že v jejich případě při výrobě a prodeji výrobku, který je předmětem šetření, převažují podmínky tržního hospodářství, mohou v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení předložit za tímto účelem řádně odůvodněnou žádost o zacházení jako v tržním hospodářství. Zacházení jako v tržním hospodářství bude přiznáno, pokud se při posuzování žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství prokáže, že jsou splněna kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení⁽²⁾. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, se vypočítá v rozsahu, v jakém je to možné, a aniž je dotčeno použití dostupných údajů podle článku 18 základního nařízení, za použití jejich vlastní běžné hodnoty a vývozních cen v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení.

Komise zašle formuláře žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství všem vyvážejícím výrobcům v Čínské lidové republice vybraným do vzorku a spolupracujícím vyvážejícím výrobcům nezařazeným do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, všem známým sdružením vyvážejících výrobců, jakož i orgánům Čínské lidové republiky. Komise bude posuzovat pouze formuláře žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství předložené vyvážejícími výrobci v Čínské lidové republice vybranými do vzorku a spolupracujícími vyvážejícími výrobci, kteří nebyli zařazeni do vzorku, jejichž žádost o individuální dumpingové rozpětí byla přijata.

Není-li stanoveno jinak, musí všichni vyvážející výrobci, kteří žádají o zacházení jako v tržním hospodářství, předložit vyplněný formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství do 21 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku nebo o rozhodnutí, že vzorek nebude vybrán.

⁽¹⁾ Podle čl. 9 odst. 6 základního nařízení se nepřihlíží k rozpětím, která jsou nulová nebo zanedbatelná nebo jejichž výše byla zjištěna postupem podle článku 18 základního nařízení.

⁽²⁾ Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) obchodní rozhodnutí a náklady reagují na tržní signály bez zásadních státních zásahů; ii) společnosti vedou jednoznačné a jasné účetnictví prověřené nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používané ve všech oblastech; iii) nedochází k žádnému podstatnému zkrácení způsobenému bývalým systémem netržního hospodářství; iv) právní úprava úpadku a vlastnictví zaručuje právní jistotu a stabilitu a v) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kursů.

5.1.3. Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Dovozci, kteří nejsou ve spojení a dovážejí z Čínské lidové republiky do Unie výrobek, který je předmětem šetření, se vyzývají, aby se tohoto šetření zúčastnili.

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách, může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech údaje požadované v příloze II tohoto oznámení.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, se Komise také může obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění oznámení o výběru vzorku.

5.2. Postup pro zjištění újmy a šetření výrobců v Unii

Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny na trhu Unie a následného dopadu tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena podstatná újma, se výrobcí výrobku v Unii, který je předmětem šetření, vyzývají k účasti na šetření Komise.

S ohledem na velký počet výrobců v Unii zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách se Komise rozhodla omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku se provádí v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se seznámily s uvedenou dokumentací (za tímto účelem by se měly obrátit na Komisi prostřednictvím kontaktních údajů uvedených v bodě 5.6 níže). Ostatní výrobci v Unii nebo zástupci jednající jejich jménem, kteří se domnívají, že existují důvody, proč by měli být zahrnuti do vzorku, musí kontaktovat Komisi do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Do vzorku mohou být zařazeni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci. Dovozci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, musí vyplnit přílohu 1 dotazníku pro tyto vyvážející výrobce. V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

⁽²⁾ Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je zjištění dumpingu.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Komise všem známým výrobcům v Unii a/nebo sdružením výrobců v Unii oznámí, které společnosti byly nakonec vybrány do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a všem známým sdružením výrobců v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění oznámení o výběru vzorku.

5.3. *Postup pro posouzení zájmu Unie*

Pokud bude existence dumpingu a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů v téže lhůtě prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou Komisi sdělit informace týkající se zájmu Unie do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu, nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. V každém případě budou informace předložené podle článku 21 zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.4. *Jiná písemná podání*

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.5. *Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření*

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

5.6. *Postup pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci*

Na informace předkládané Komisi v rámci šetření týkajících se ochrany obchodu se nevztahují autorská práva. Zúčastněné strany musí před tím, než předloží Komisi informace nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o zvláštní povolení, které výslovně a) umožňuje, aby Komise použila tyto informace a údaje pro účely řízení na ochranu obchodu, a b) umožňuje poskytnutí těchto informací a údajů stranám účastnícím se tohoto šetření ve formě, která jim umožní uplatnit své právo na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“⁽¹⁾.

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Limited“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým informacím přihlídnout.

⁽¹⁾ Dokument označený poznámkou „Limited“ je považován za důvěrný podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti předkládaly e-mailem, včetně naskenovaných plných mocí a osvědčení; výjimkou jsou objemné odpovědi, které se předkládají na nosičích CD-ROM nebo DVD přímým předáním nebo doporučeným dopisem. Použitím e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ zveřejněném na internetové stránce Generálního ředitelství pro obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním e-mailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zasílání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu. Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podávání elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mailová adresa pro otázky související s dumpingem a pro přílohu I: TRADE-CAF-DUMPING@ec.europa.eu

E-mailová adresa pro otázky související s újmou a pro přílohu II: TRADE-CAF-INJURY@ec.europa.eu

6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odmítnutí spolupráce, pokud zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou mimořádnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. Zúčastněná strana by měla okamžitě kontaktovat Komisi.

7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné otázek dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení by se zpravidla konalo nejpozději na konci čtvrtého týdne po oznámení prozatímních zjištění.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. V souladu s čl. 7 odst. 1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. Zpracovávání osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

PŘÍLOHA I

- ☐ Verze „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verze „For inspection by interested parties“
 (zaškrtněte příslušné políčko)

ANTIDUMPINGOVÉ ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE DOVOZU NĚKTERÝCH HLINÍKOVÝCH FÓLIÍ POCHÁZEJÍCÍCH Z ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY

INFORMACE PRO VÝBĚR VZORKU VYVÁŽEJÍCÍCH VÝROBCŮ V ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLICE

Tento formulář má pomoci vyvážejícím výrobcům v Čínské lidové republice při poskytování informací týkajících se výběru vzorku požadovaných v bodě 5.1.1.1 písm. a) oznámení o zahájení řízení.

Jak verze označená jako „Limited“, tak i verze určená pro zúčastněné strany k nahlédnutí označená jako „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi zpět, jak je uvedeno v oznámení o zahájení řízení.

1. NÁZEV A KONTAKTNÍ ÚDAJE

Uved'te tyto údaje týkající se vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefon	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PRODEJE

Uved'te obrat společnosti v období od 1. října 2013 do 30. září 2014 za prodej (prodej na vývoz do Unie vykázaný za každý z 28 členských států ⁽²⁾ zvlášť a celkem a prodej na domácím trhu) některých hliníkových fólií podle definice v oznámení o zahájení řízení a odpovídající objem. Uved'te objem vyjádřený hmotností (v metrických tunách) a použitou měnu.

	Objem (v metrických tunách)		Hodnota v účetní měně Uved'te použitou měnu
Prodej na vývoz do Unie, za každý z 28 členských států zvlášť a celkem, výrobku, který je předmětem šetření, vyrobeného vaší společností	Celkem:		
	Jmenujte každý členský stát ⁽¹⁾ :		
Domácí prodej výrobku, který je předmětem šetření, vyrobeného vaší společností			

⁽¹⁾ V případě potřeby přidejte další řádky.

⁽¹⁾ Tento dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Dvaceti osmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko.

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ ⁽¹⁾

Uved'te podrobnosti o činnostech vaší společnosti a všech společností ve spojení (uved'te prosím jejich seznam a jejich vztah k vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě dohod o subdodávkách, jakož i jeho zpracování nebo obchodování s ním.

Název a sídlo společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Uved'te prosím jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly při výběru vzorku.

5. INDIVIDUÁLNÍ DUMPINGOVÉ ROZPĚTÍ

Společnost prohlašuje, že v případě, že nebude vybrána do vzorku, chce obdržet dotazník a jiné formuláře žádosti, aby je mohla vyplnit, a požádat tak o individuální dumpingové rozpětí v souladu s bodem 5.1.1.1 písm. b) oznámení o zahájení řízení.

☐ Ano

☐ Ne

6. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících vyvážejících výrobců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro příslušnou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis pověřeného úředníka:

Jméno a funkce pověřeného úředníka:

Datum:

⁽¹⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

PŘÍLOHA II

- ☐ Verze „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verze „For inspection by interested parties“
 (zaškrtněte příslušné políčko)

ANTIDUMPINGOVÉ ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE DOVOZU NĚKTERÝCH HLINÍKOVÝCH FÓLIÍ POCHÁZEJÍCÍCH Z ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY

INFORMACE PRO VÝBĚR VZORKU DOVOZCŮ, KTEŘÍ NEJSOU VE SPOJENÍ

Tento formulář má pomoci dovozcům, kteří nejsou ve spojení, při poskytování informací týkajících se výběru vzorku požadovaných v bodě 5.1.3 oznámení o zahájení řízení.

Jak verze označená jako „Limited“, tak i verze určená pro zúčastněné strany k nahlédnutí označená jako „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi zpět, jak je uvedeno v oznámení o zahájení řízení.

1. NÁZEV A KONTAKTNÍ ÚDAJE

Uveďte tyto údaje týkající se vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefon	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PRODEJE

Uveďte celkový obrat společnosti a obrat a objem dovozu do Unie ⁽²⁾ a dalšího prodeje na trhu Unie po dovozu z Čínské lidové republiky některých hliníkových fólií podle definice v oznámení o zahájení řízení, v období od 1. října 2013 do 30. září 2014. Uveďte objem vyjádřený hmotností (v metrických tunách) a hodnotu v eurech.

	Objem (v metrických tunách)	Hodnota v eurech (EUR)
Celkový obrat vaší společnosti vyjádřený v eurech (EUR)		
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie		
Další prodej výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie po dovozu z Čínské lidové republiky		

⁽¹⁾ Tento dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Dvaceti osmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko.

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ ⁽¹⁾

Uveďte podrobnosti o činnostech vaší společnosti a všech společností ve spojení (uveďte prosím jejich seznam a jejich vztah k vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě dohod o subdodávkách, jakož i jeho zpracování nebo obchodování s ním.

Název a sídlo společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Uveďte prosím jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly při výběru vzorku.

5. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících dovozců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis pověřeného úředníka:

Jméno a funkce pověřeného úředníka:

Datum:

⁽¹⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.7467 – Mitsubishi Heavy Industries/Mitsubishi Corporation/MHI Compressor International)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2014/C 444/08)

1. Evropská komise dne 4. prosince 2014 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Mitsubishi Heavy Industries Ltd. („MHI“, Japonsko) a podnik Mitsubishi Corporation („MC“, Japonsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem MHI Compressor International Corporation („MCO-I“, USA).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku MHI: mezinárodní dodavatel výrobků těžkého strojírenství, který působí v odvětví stavby lodí a vývoje námořních zařízení, systémů elektrického napájení, systémů pro jadernou energetiku, kompresorů a kompresorových jednotek, turbín, strojních zařízení a oceli,
 - podniku MC: zabývá se v celosvětovém měřítku obchodní činností mj. v oblasti řízení komplexních projektů, strategického financování a investic, marketingu, distribuce a dodavatelských služeb,
 - podniku MCO-I: působí v Severní Americe v oblasti prodeje a marketingu kompresorů a kompresorových jednotek a souvisejících poprodejních služeb.
3. Evropská komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Evropská komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Evropské komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Evropské komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího M.7467 – Mitsubishi Heavy Industries/Mitsubishi Corporation/MHI Compressor International na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2014/C 444/09)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ŽÁDOST O ZMĚNU

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ⁽²⁾

ŽÁDOST O ZMĚNU PODLE ČLÁNKU 9

„JAMBON SEC DES ARDENNES“/„NOIX DE JAMBON SEC DES ARDENNES“

č. ES: FR-PGI-0105-01173 – 6.11.2013

CHZO (X) CHOP ()

1. Položka specifikace produktu, jíž se změna týká

- ☒ Název produktu
- ☒ Popis produktu
- ☐ Zeměpisná oblast
- ☒ Důkaz původu
- ☒ Metoda produkce
- ☐ Souvislost
- ☒ Označování
- ☒ Vnitrostátní požadavky
- ☒ Jiná:
 - vložení seznamu činností, které se provádějí povinně v zeměpisné oblasti,
 - aktualizace názvů a kontaktních údajů seskupení žadatelů a kontrolního subjektu.

2. Druh změny (změn)

- ☒ Změna jednotného dokumentu nebo přehledu
- ☐ Změna specifikace zapsaného CHOP nebo CHZO, k němuž nebyl zveřejněn jednotný dokument ani přehled
- ☐ Změna specifikace, která nevyžaduje změnu zveřejněného jednotného dokumentu (čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 510/2006)
- ☐ Dočasná změna specifikace vyplývající z uložení závazných hygienických nebo rostlinolékařských opatření ze strany veřejných orgánů (čl. 9 odst. 4 nařízení (ES) č. 510/2006)

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahrazeno nařízením (EU) č. 1151/2012.

3. Změna (změny)

3.1. Název produktu

Název produktu byl změněn tak, aby odpovídal položce „Název potraviny“ uvedené v kapitole 2 platné specifikace. Název tak nyní zní: „Jambon sec des Ardennes“/„Noix de Jambon sec des Ardennes“.

3.2. Popis produktu

- Prodloužení minimální doby výroby šunky z 270 na 360 dní: toto opatření umožňuje získat produkt vyšší jakosti, protože šunka během svého zrání více rozvine svou ovocnou vůni a příchutí sušeného masa. V důsledku prodloužení doby zrání byla snížena minimální hmotnost šunky na konci minimální doby výroby z 6 na 5,5 kg, aby se zohlednila ztráta hmotnosti vyplývající z prodloužení doby sušení.
- Zrušení obchodní úpravy „Noix de jambon sec des Ardennes“ v podobě celého ořechu vepřové kýty s kostí. Přítomnost kosti totiž ztěžuje krájení. K tomu je snazší vykostit jednotlivé kusy před sušením, což vedlo k rozšíření tohoto postupu: ořechy vepřových kýt jsou nyní před nasolením systematicky vykostovány. Přítomnost kosti navíc není nutná pro získání organoleptických vlastností popsanych ve specifikaci.
- Vypuštění mikrobiologických a chemických vlastností (dusičnany a dusitany), jež se nyní omezují na dodržování všeobecných předpisů.
- Zrušení obrátů v popisu, které nemají objektivní povahu: „lahodná“, „vynikající“, „a vychutnat si všechny její okouzlující chutě“.
- Vložení vyčerpávajícího seznamu povolených obchodních úprav: celá, celá vykostěná, celá vykostěná a zbavená kůže, porcovaná vykostěná nebo krájená v případě šunky a celá, půlená nebo krájená v případě ořechu.
- Vložení úpravy šunky jako celé vykostěné a zbavené kůže: tato úprava je určena výlučně k prodeji v krájené podobě.
- Obchodní úpravou „porcovaná vykostěná“ se nahrazuje úprava v podobě „půlek či čtvrtek“, jež nebyla dostatečně přesná, a proto šla obtížně kontrolovat. Vzhledem k odlišnostem mezi jednotlivými kusy šunek byla k tomu velikost porcí značně nesourodá, a tak bez velkého významu z hlediska CHZO.
- Obrat „vkládaná do formy“ se nahrazuje obratem „lisovaná“, který je přesnější. Oba pojmy označují stejný postup, při němž se šunka nebo ořech stlačují do formy, aby se zmenšila vnitřní dutina vzniklá vykostěním a/ nebo aby šunka či ořech získal požadovaný tvar.
- Možnost krájet jádro ořechu se rozšiřuje na celý ořech vepřové kýty. Oba kusy lze totiž krájet bez obtíží, protože neobsahují kost.

3.3. Důkaz původu

- Vzhledem ke zrušení povinnosti zásobovat se vepřovým masem v zeměpisné oblasti se ruší odstavce o zpětné dohledatelnosti vepřů v chovných hospodářstvích a na jatkách.
- Položka „Důkaz, že produkt pochází z vymezené zeměpisné oblasti“ byla s ohledem na legislativní vývoj v oblasti vnitrostátních právních předpisů aktualizována a shrnuje zejména oznamovací povinnosti a vedení rejstříků týkajících se zpětné dohledatelnosti produktu a sledování podmínek produkce.
- Při nasolení je na šunky a celé ořechy umístěno nesmazatelné označení (razítko na kůži nebo plomba) s uvedením týdnu produkce. Kvůli organizaci práce a zejména kvůli vyčištění příslušných prostor se nasolení provádí jednou týdně. Dodržení doby výroby vyjádřené ve dnech lze potom kontrolovat křížovým porovnáním čísla týdne se dnem nasolení a počtem kusů uvedených na výrobním výkazu dané šarže.
- Vzhledem k tomu, že jádra ořechů nemají kůži, není možné jejich individuální nesmazatelné označení ve fázi nasolení. Aby bylo možno zajistit zpětnou dohledatelnost, je každá šarže jasně vymezena a provází ji její výrobní výkaz s udáním počtu zpracovávaných kusů a dnem jejich vložení do soli.

- Co nejdříve po uplynutí minimální doby výroby jsou kusy roztrženy. Ty z nich, které neodpovídají kritériím stanoveným v kapitole věnované popisu produktu, jsou vyřazeny a jejich počet je zanesen na výrobní výkaz šarže. Na ty z nich, které jsou v souladu, je v případě šunky a celých ořechů vypálena značka a v případě jader ořechů umístěno individuální označení. Den označení a počet kusů jsou zaevidovány.
- Vložení tabulky s uvedením různých fází výroby a návazné zpětné dohledatelnosti: umožňuje sledovat jednotlivé kusy během celého postupu výroby.

3.4. Metoda produkce

- Z použití jsou vyloučena jatečně upravená těla vyřazených plemenných zvířat, protože takto vzniklé produkty by neodpovídaly organoleptickým vlastnostem CHZO.
- Zrušení povinnosti zásobovat se vepři v zeměpisné oblasti: toto opatření poskytuje dotčeným subjektům větší pružnost a umožňuje jim zásobovat se vepři při dodržení vlastností surovin uvedených ve specifikaci. Byla proto zrušena rovněž ustanovení ohledně chovu a porážky vepřů a výběru jatečně upravených těl (ustanovení ohledně prostor narození a výkrmu vepřů, jatek a bouráren a vedení rejstříku stáda).
- Zrušení kritéria krmiva pro vepře během celého jejich vykrmování (minimálně 75 % obilovin a bílkovinných plodin). Celé odvětví chovu vepřů toto kritérium v současné době a v drtivé míře plní.
- Zrušení kritéria hmotnosti jatečně upravených těl (> 72 kg): většina dotčených subjektů dnes kupuje rovnou vepřové kýty, protože celá jatečně upravená těla pro ně nemají užitek. Hmotnost parírované vepřové kýty (minimálně 9,5 kg) je tak pro vymezení technologického itineráře důležitější než hmotnost jatečně upraveného těla, z něhož pochází.
- Stanovení objektivních a přesných kritérií pro výběr zpracovávané suroviny:
 - zavedení povinnosti používat nemražené maso, aby se zaručila jakost konečného produktu, který smí pocházet pouze z čerstvých vepřových kýt,
 - zvýšení hmotnosti zpracovávané parírované vepřové kýty z 9 na 9,5 kg: tato změna umožňuje zohlednit prodloužení doby sušení o 90 dnů,
 - vnější vady se posuzují na parírované vepřové kýty, a nikoli jako dosud na jatečně upraveném těle. Některé vnější vady se totiž netýkají vepřových kýt a jiné lze odstranit při parírování, aniž tím utrpí jakost produktu (např. nedostatečné odstranění chlupů),
 - zavedení kritéria pH (5,5 až 6,2) a kritéria barvy masa (sourodá, ani příliš světlá a ani příliš tmavá) posuzovaná pomocí japonské stupnice barev (úroveň 2 až 5), aby se zajistila stejná jakost všech šunek a šunkových ořechů,
 - zrušení kritéria obsahu libového masa: toto kritérium se nejeví jako relevantní, protože je vyhodnocováno na jatečně upraveném těle. Vzhledem k cíli, kterým je výroba sušených solených masných výrobků, je jako kritérium vhodnější tloušťka tuku vepřových kýt: tato tloušťka byla stanovena na větší nebo rovnající se 10 mm,
 - vložení vlastností šunkového ořechu po bourání a parírování, které jsou v platné specifikaci málo rozpracované,
 - hmotnost čerstvých šunkových ořechů po bourání a ořezávání: minimální hmotnost jader šunkových ořechů byla snížena z 1,5 na 1,2 kg a v případě celých ořechů z 3,5 na 3 kg, aby se zohlednily pozorované anatomické rozměry kusů.
- Výroba sušených šunek a sušených šunkových ořechů:
 - bylo stanoveno odříznutí šunek 10 cm od hlavice stehenní kosti: toto ustanovení umožňuje postupovat podle anatomie vepřových kýt a provést odříznutí po celém obvodu. Opatření nahrazuje platný obrat, který spočívá v odříznutí „na dva prsty od malého ořechu kýty“, což je obrat, který se může ukázat jako subjektivní. S výjimkou tohoto kritéria 10 cm je rozhodnutí o metodě odříznutí ponecháno na posouzení uze-náře, aby se mohl brát ohled na tvar každého kusu,
 - vložení povinnosti označovat kusy týdnem a rokem nasolení, aby se vyhovělo požadavkům na zpětnou dohledatelnost uvedených v kapitole věnované důkazu původu,
 - zmírnění pravidel o používání dusičnanů: jejich používání je napříště nezávazné,

- zrušení seznamu aromatických látek, které lze použít při výrobě šunek a ořechů šunek: tento seznam nebyl vyčerpávající. Dotčený subjekt může použít také jiných aromatických látek za podmínky, že dodrží vlastností konečných produktů,
- solení: provádí se několika naneseními suché soli. Platná specifikace povoluje pouze ruční solení. Vzhledem k vývoji výrobních technik a u příležitosti masírování kusů s cílem odstranit zbytky krve lze první solení provést nastříkáním suché soli pomocí masírovacích zařízení. Následující nasolování se provádějí ručně, aby se množství soli a její rozložení řádně přizpůsobilo každé šunce. Ořechy šunek se solí pouze jednou, a proto výlučně ručně,
- ruší se ustanovení o hygieně v prostorech určených pro sušení a zrání, protože spadají do rámce všeobecných předpisů,
- upřesňují se doby a teploty pro fáze odpočinku (6 až 13 týdnů při teplotě do 5 °C) a sušení/zrání (34 až 44 týdnů při teplotě od 10 do 18 °C). Tato ustanovení mají za cíl zajistit řádný průběh procesu výroby šunek „Jambon sec des Ardennes“/„Noix de jambon sec des Ardennes“,
- nadále se neuvádí, že délka doby výroby je „ponechána na posouzení výrobce“, protože tento obrat nepředstavoval povinnost. Zachovány zůstávají pouze minimální doby,
- minimální doba výroby šunky „Jambon sec des Ardennes“ se prodlužuje z 270 na 360 dnů. Tato změna umožňuje získat produkt vyšší jakosti, protože šunka během svého zrání může více rozvinout svou ovocnou vůni a příchut' sušeného masa,
- došlo k upřesnění tradiční techniky vykostění vepřových kýt zvané „goujage“ („dlátkování“) za účelem regulace této etapy, jež je rozhodující pro obchodní úpravu šunek „Jambon sec des Ardennes“/„Noix de jambon sec des Ardennes“, které po vyjmutí kostí není nutno znovu uzavírat sešitím,
- vakuové balení nebo balení s ochrannou atmosférou se stává povinné v případě vykostění šunek, aby se předešlo riziku šíření mikrobů v dutině vzniklé vyjmutím kostí.
- Zrušení ustanovení o vlastních interních kontrolách výrobců solených masných výrobků stejnorodosti sušení, obsahu soli, olfaktorické vlastnosti a kvality tuku. Toto ustanovení spadá do rámce kontrolního plánu.

3.5. Označování

- Zrušení údajů o vlastnostech produktu, kontrolním subjektu a zákaznickém oddělení s cílem omezit se na pravidla pro označování chráněného zeměpisného označení.
- Zrušení povinnosti nechat si schválit označení certifikačním orgánem: toto opatření nespadá do rámce specifikace.
- Povinnost uvádět na produktu logo CHZO Evropské unie kvůli lepší informovanosti spotřebitele.

3.6. Vnitrostátní požadavky

Vložení tabulky s uvedením hlavních bodů, které je nutno kontrolovat, jak požadují vnitrostátní předpisy.

3.7. Jiná

- Seskupení, které je nadále za CHZO odpovědné a které podalo žádost o změnu, je sdružení „Les Charcuteries du Pays d'Ardennes“. Údaje o seskupení „Ardennes de France“, které původně požádalo o zápis, se proto ruší a jsou nahrazeny názvem a kontaktními údaji sdružení „Les Charcuteries du Pays d'Ardennes“.
- Vložení seznamu činností, které se provádějí povinně v zeměpisné oblasti: příprava kusů (parírování), solení, sušení a vykostění (s případným lisováním do tvaru).
- Kontrolní subjekt: seskupení se rozhodlo změnit kontrolní subjekt. Název a kontaktní údaje kontrolního subjektu („A.d.F. Certification“) se nahrazují názvem a kontaktními údaji nového subjektu určeného seskupením: Certipaq.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ⁽³⁾

„JAMBON SEC DES ARDENNES“/„NOIX DE JAMBON SEC DES ARDENNES“

č. ES: FR-PGI-0105-01173 – 6.11.2013

CHZO (X) CHOP ()

1. **Název**

„Jambon sec des Ardennes“/„Noix de Jambon sec des Ardennes“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Francie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potravin**

3.1. *Druh produktu*

Třída 1.2: Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

a) Fyzikální vlastnosti:

Šunky „Jambon sec des Ardennes“ a „Noix de jambon sec des Ardennes“ jsou masné výrobky solené suchou solí. Sůl používaná ke tření obsahuje koření, aromatické látky a cukr.

Minimální doba výroby (od nasolení) se liší podle typu kusu: 360 dnů u sušené šunky, 120 dnů u celého ořechu šunky a 45 dnů u jádra ořechu.

Minimální hmotnost kusů na konci minimální doby výroby je:

- u šunky „Jambon sec des Ardennes“ s kostí: 5,5 kg;
- u ořechu šunky „Noix de jambon sec des Ardennes“: 3 kg v případě celých ořechů (tvořených vlastním ořechem a jeho spodní částí) a 800 g v případě jader ořechů.

Šunka a ořech šunky musí být dostatečně suché a pevné. Na dotyk nejsou tvrdé a nemají nadmutý vzhled.

Tučná část šunky a ořechu šunky má bílou barvu, pevnou strukturu a vydává příjemnou vůni.

b) Chemické vlastnosti:

„Jambon sec des Ardennes“ a „Noix de jambon sec des Ardennes“ vykazují u odtučněného produktu míru vlhkosti v hodnotě < 65 %.

c) Obchodní úprava produktu:

Šunka „Jambon sec des Ardennes“ se prodává balená či nebalená, lisovaná či nelisovaná:

- celá: vykostěná či nevykostěná,
- celá vykostěná a zbavená kůže,
- porcovaná vykostěná,
- nakrájená na plátky.

Ořech šunky „Noix de jambon sec des Ardennes“ se prodává balený či nebalený, lisovaný či nelisovaný:

- celý,
- po půlkách,
- nakrájený na plátky.

⁽³⁾ Nahrazeno nařízením (EU) č. 1151/2012.

3.3. Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

K výrobě šunek „Jambon sec des Ardennes“ a „Noix de jambon sec des Ardennes“ je zakázáno používat vepřové kýty z plemenných kanců a prasnic.

a) Vlastnosti čerstvých vepřových kýt na začátku zpracování:

Čerstvá vepřová kýta má po bourání a parírování tyto vlastnosti:

- nebyla zmrazena,
- hmotnost po parírování nad 9,5 kg, bez paždíku a nožičky,
- odříznutí po obvodu bez paždíku nesmí přesáhnout 10 cm od hlavice stehenní kosti,
- nožička oddělena na úrovni kloubu, zachovaný úpon hlezenní šlachy, nepropíchnuté hlezno a částečně vyjmutá kost malého ořechu. Kýta i s nožičkou může být celá nasolena,
- bez těchto vnějších vad: nedostatečné odstranění chlupů, natržená nebo popálená kůže, krevní výrony, podlitiny, zlomeniny, abscesy, pokálení nebo stopy maziva z přepravníku,
- pochází z masa stejnorodé barvy, ani příliš světlé a ani příliš tmavé, s pH v rozmezí: $5,5 \leq \text{pH} \leq 6,2$,
- barva vybraného masa na japonské stupnici barev: 2 až 5,
- bílý a pevný podkožní tuk,
- tloušťka tuku, měřená svisle do hlavice stehenní kosti, rovnající se nebo přesahující 10 mm.

b) Vlastnosti čerstvých ořechů šunky na začátku zpracování:

Ořechy šunky „Noix de jambon sec des Ardennes“ si musí zachovat nedotčený anatomický stav. S výjimkou jádra ořechu jsou pokryty částí kůže. Celé ořechy se před nasolením vykostí.

Čerstvý ořech kýty má po bourání a parírování tyto vlastnosti:

- nebyl zmrazen,
- podle kategorie: hmotnost přesahující 1,2 kg u jader ořechů a 4 kg v případě celých ořechů,
- bez těchto vnějších vad: nedostatečné odstranění chlupů, natržená nebo popálená kůže, krevní výrony, podlitiny, zlomeniny, abscesy, pokálení nebo stopy maziva z přepravníku,
- pochází z masa stejnorodé barvy, ani příliš světlé a ani příliš tmavé, s pH v rozmezí: $5,5 \leq \text{pH} \leq 6,2$,
- u celých ořechů bílý a pevný podkožní tuk.

3.4. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)

—

3.5. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Výrobní úkony prováděné v zeměpisné oblasti jsou: příjem surovin a příprava kusů, solení, sušení, vykostění, lisování do tvaru.

3.6. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.

Vykostění (nepovinné) se provádí takto: vyjmutí kosti malého ořechu kýty rozříznutím kůže hlezna až po hlezenní kloub a následné odstranění stehenní kosti postupem zvaným „goujage“ (uvolnění stehenní kosti bez narušení kýty). Holení, lýtková a stehenní kost se vyjmají zároveň. Na konci úkonu se uzavře kůže. Vykostěná šunka je poté chráněna ve vakuovém balení nebo v balení s ochrannou atmosférou, aby se zachovaly její organoleptické vlastnosti.

3.7. Zvláštní pravidla pro označování

Označení „Jambon sec des Ardennes“ a „Noix de jambon sec des Ardennes“ musí obsahovat tyto údaje:

- název CHZO „Jambon sec des Ardennes“ nebo „Noix de jambon sec des Ardennes“,
- logo Evropské unie pro CHZO,
- dobu zrání.

V případě prodeje „předem nebalených“ šunek se názvem CHZO „Jambon sec des Ardennes“ nebo „Noix de jambon sec des Ardennes“ a údaj „Chráněné zeměpisné označení“ uvádějí dále na cedulích či jiných informačních nosičích určených k tomuto účelu.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast zahrnuje celý departement Ardennes.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1. Specifičnost zeměpisné oblasti

a) Přírodní faktory

Severní část departementu Ardennes, jež se nachází na sever od prolákliny táhnoucí se od severozápadu k jihovýchodu a tvořenou údolími řek Sormonne a Mázy, představuje pohoří Arden, rozsáhlá břidlicová pahorkatina s nevyšším bodem dosahujícím 505 m nadmořské výšky. Jižní část departementu odpovídá severnímu začátku křídovité pláně kraje Champagne, jež se vyznačuje stejnorodějším terénem a je vyhrazena pěstování plodin na orné půdě. Od těchto dvou oblastí se odlišují kraje Thiérache na západě a Argonne na východě, které tvoří mezi nimi zvrásněný přechod protkaný řadou drobných vodních toků.

Departement Ardennes se nachází v oblasti, jež tvoří přechod mezi oceánským a kontinentálním podnebím. Dešťové srážky jsou zde vysoké: až 1 200 mm v Ardenách a řádově 900 až 1 000 mm v krajích Thiérache a Argonne. Průměrná teplota se v těchto regionech pohybuje mezi 8 a 10 °C. V létě nepřesahuje 17 °C a v zimě dosahuje sotva 2 °C.

Na podnebí oblasti má velký vliv její topografie, a to kvůli rozdílné nadmořské výšce na severu, kde přesahuje 400 m, a na jihu, kde nedosahuje 200 m. Kyselá, břidlicová hornina Ardenského pohoří vedou k místně chladnějšímu a vlhčímu podnebí, což umocňuje hustý lesní porost. Četné vodní toky vyhloubily údolí, jež každé představuje zvláštní mikroklima. Tato mikroklimata se vyznačují vytvářením místních mlh během noci (departement zaznamenává až 120 dní mlhy v roce) a výraznými rozdíly mezi teplotními maximy během dne.

b) Lidské faktory

V 19. století měl chov vepřů v Ardenách rodinnou povahu. V zemědělských usedlostech a domcích zemědělských dělníků se obvykle vykrmovalo jedno až dvě prasata, která byla určena k vlastní spotřebě a pro místní trh. Victor CAYASSE k tomu ve své knize „Folklore de Guignicourt sur Vence et de Faissault“ v roce 1920 napsal: „každá rodina zabíjela nejméně jedno prase za rok a celý rok žila z jeho sušeného a nasoleného masa“. Jules LEFRANC v knize „Choses et gens de chez nous“ (napsané okolo roku 1911) popisuje zvyky ve vesničce Sainte Vaubourg v dobách svých předků: „místo určené k solení se obvykle nacházelo ve sklepě, [...] Předem připravené kusy se po jednom spouštěly k člověku pověřenému solením, který je opatrně pokládá do vrstev, poprášil pepřem a kořením a zabalil do šedé soli. [...] Měsíc a půl poté se prase odsolilo a [...] šunky a kusy špeku pověsily na vzduch [...]“. Současní výrobci solených masných výrobků zdědili své know-how z této tradice, která vznikla díky úloze vepřů v místní domácí ekonomice. V současné době je toto know-how nadále sdíleno mezi různými generacemi výrobců solených masných výrobků, kteří se pravidelně scházejí, aby společně vylepšovali své produkty.

Toto know-how se nadále projevuje ve výběru kusů, způsobu solení za sucha, ručním potíráním šunek s „okénkem“, které umožňuje pomalé sušení, aby se zabránilo vzniku tvrdé kůrky a šunka si zachovala svou lahodnou jemnost.

5.2. Specifičnost produktu

U šunek „Jambon sec des Ardennes“ a „Noix de jambon sec des Ardennes“ se během zrání vyvíjí ovocná vůně a příchutí sušeného masa. Nenajdeme u nich ani sebemenší uzenou vůni. Vydávají jemnou ovocnou vůni žlutého melounu, již provází lehká příchutí soli. Aroma tučného masa se projevuje jen velmi mírně a není cítit žluklost.

Vynikající soudržnost šunek umožňuje jejich snadné krájení na velmi tenké plátky. Jejich stejnorodá struktura je pevná a mírně pružná, aniž by byla křupavá. Sušená šunka a sušený ořech šunky jsou málo šťavnaté, lahodně jemné a v ústech se rozplývají.

5.3. Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)

Příčinná souvislost šunek „Jambon sec des Ardennes“ a „Noix de jambon sec des Ardennes“ se zeměpisnou oblastí se opírá o jejich stanovenou jakost a dobrou pověst.

Departement Ardennes se vyznačuje vlhkým podnebím, a to zejména kvůli výrazným dešťovým srážkám a četnosti mlh. Tyto klimatické podmínky se ukazují jako vhodné pro výrobu šunek. Ardenské podnebí přispívá k výrobě šunek „Jambon sec des Ardennes“ a „Noix de jambon sec des Ardennes“ ve třech zásadních bodech, které jsou pro něj typické: hygrometrie, vítr a přiměřené teploty. Sušení a zrání proto probíhá pomalu a postupně. Tyto podmínky skladování ve spojení s použitím soli ke tření obohacené o aromatické látky, koření a cukr umožňují vývoj a rozvoj specifických vůní a příchutí. Šunka tak získává rovněž svou lahodnou jemnost.

Z historického hlediska vyráběly ardenské rodiny díky specifickému podnebí Arden šunky pro svou vlastní spotřebu. Jelikož tehdy neexistovala chladicí zařízení, docházelo k solení během chladných měsíců. Dnes sice zmizelo sušení v kuchyni a zrání v podkroví, ale současná chladicí zařízení a zařízení pro kontrolu hygrometrie umožňují vytvářet a zvládat zmíněné podmínky po celý rok.

Výrobci solených masných výrobků dokázali zachovat při výrobě šunek toto know-how zděděné po předcích.

Věhlas šunky „Jambon sec des Ardennes“ má počátky v 19. století. Šunka „Jambon sec des Ardennes“ je uváděna v řadě publikací jako reference v oblasti solených masných výrobků. V roce 1866 vysvětluje Gustave HEUZE v díle věnovanému vepřovému masu, že „nejvíce oceňované francouzské šunky se vyrábějí v departementech Basses Pyrénées, Bas-Rhin, Haut-Rhin, Meuse, Moselle, Ardennes a Vosges“.

Šunka „Jambon sec des Ardennes“ se proto logicky objevuje na jídelnících při banketech a hostinách konce 19. století. Je tak podávána u příležitosti oběda pořádaného dne 21. srpna 1898 ministrem veřejných prací během slavnostního zahájení provozu Raucourtské železniční dráhy, nebo dne 9. listopadu 1924 u příležitosti slavnostního otevření nové radnice v Nouzonville.

Výroba šunky „Jambon sec des Ardennes“, které se původně věnoval velký počet uzenářů a výrobců solených masných výrobků v departementu převážně pro místní trh, se postupně stává výrobou v plném rozsahu a jejímu uvádění na trh se začínají věnovat velkoobchodníci, jak dokládá reklama z roku 1929.

Průzkum provedený sdružením „Association des Salaisonniers d'Auvergne“ v březnu roku 1994 za podpory Evropského hospodářského společenství a ministerstva zemědělství ukazuje, že šunka „Jambon sec des Ardennes“ je známa mimo departement, a to přes celkem omezenou produkci. Tento výzkum uvádí u „Jambon sec des Ardennes“ na základě předloženého seznamu šunek známost ve výši 23,4 %, což ji řadí na 5. místo mezi šunkami uvedenými na tomto seznamu (celkem 9).

Odkaz na zveřejnění specifikace

[čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006 ⁽⁴⁾]

http://agriculture.gouv.fr/IMG/pdf/CDCIGPJambonsecdesArdennesetNoixdejambonsecdesArdennesV1_BO_cle86172f.pdf

⁽⁴⁾ Viz poznámka pod čarou 3.

